

Contents

Inhalt

Sommaire

<i>Introduction</i>		Marrakech –	
<i>Einleitung</i>		Morocco's Biggest Oasis	
<i>Introduction</i>	6	Marokkos größte Oase	
In the Beginning there was the Desert		La Plus grande oasis du Maroc	42
Am Anfang war die Wüste		<i>The Palmeraie Gardens</i>	
Au début était le désert	8	<i>Die Gärten der Palmerie</i>	
The Oasis		<i>Les Jardins de la Palmeraie</i>	44
Die Oase		Dar Asseraf	48
L'Oasis	12	Villa Schubnel	54
		Dar Rachad	64
		Dar Gunz	68
Hospitality in the Desert		Palmeraie Golf Palace	76
Gastlichkeit in der Wüste		Tikida Garden	82
L'Hospitalité dans le désert	18	<i>The Green City</i>	
Palais Salam	20	<i>Die grüne Stadt</i>	
La Gazelle d'Or	30	<i>La Cité verte</i>	88
Riad Hida	36	Bustân Ruspoli	90
		Roseraie Habiba	96
		<i>The Monumental Garden</i>	
		<i>Der monumentale Garten</i>	
		<i>Le Jardin monumental</i>	100
		Palais Royal	102
		Agdal	104
		Menara	106
		<i>Heavenly Gardens</i>	
		<i>Von himmlischen Gärten</i>	
		<i>Des jardins célestes</i>	110
		<i>The Hortus Conclusus</i>	
		<i>Der Hortus Conclusus</i>	
		<i>Le Hortus Conclusus</i>	116
		Riad Sozzani	118
		Riad Gunz	128
		Riad Enija	132
		La Mamounia	136
		Majorelle	146
		Fez – Historic Capital	
		Fès – Historische Hauptstadt	
		Fès – Capitale historique	158
		<i>Traditional and Modern Gardens</i>	
		<i>Traditionelle und moderne Gärten</i>	
		<i>Jardins traditionnels et modernes</i>	160
		Dar el Aman	162
		Palais Jamaï	170
		Parc Bou Jloud	178
		Quartier Tajmouati	182

Meknès –		<i>The Palm Tree</i>		Acknowledgements	
The City of Olives		<i>Die Palme</i>		Danksagungen	
Ort der Oliven		<i>Le Palmier</i>	86	Remerciements	296
Le Lieu des Olives	188	<i>Henna – Fortune on Earth</i>		Hotels with Gardens	
Hotel Transatlantique	190	<i>Henna – Glück auf Erden</i>		Hotels mit Gärten	
Haras de Meknès	194	<i>Le Henné – bonheur terrestre</i>	114	Hôtels avec des jardins	298
		<i>Water Means Life</i>		Public Gardens	
Rabat –		<i>Wasser bedeutet Leben</i>		Öffentliche Gärten	
Royal Capital		<i>L'Eau, symbole de vie</i>	156	Jardins Publics	299
Königliche Hauptstadt		<i>The Olive Tree, the Sacred Tree</i>		Map	
Capitale royale	200	<i>Olivenbaum, heiliger Baum</i>		Karte	
Casbah des Oudaïa	202	<i>L'Olivier, arbre sacré</i>	198	Plan	300
La Tour Hassan	208	<i>The Pomegranate</i>		Bibliography	
Paris Fleurs	212	<i>Der Granatapfel</i>		Bibliografie	
		<i>La Grenade</i>	216	Bibliographie	300
Tanger	218	<i>Duft- und Medizinalpflanzen</i>			
<i>Private Gardens</i>		<i>Duft- und Medizinalpflanzen</i>			
<i>Private Gärten</i>		<i>Duft- und Medizinalpflanzen</i>	272		
<i>Jardins privés</i>	220	<i>Tea in Morocco</i>			
Dar Kharroubia	222	<i>Tee in Marokko</i>			
Le Jardin Magique	228	<i>Le Thé au Maroc</i>	294		
Villa Palma	234				
Le Consulat	236				
Villa Calpe	244				
Dar Golzean	248				
Bab Essalam	254				
Dar Serfaty	264				
Santa Barbara	268				
<i>Public Gardens</i>					
<i>Öffentliche Gärten</i>					
<i>Jardins publics</i>	274				
Jardin du Sultan	276				
Musée Forbes	280				
<i>Hotel Gardens</i>					
<i>Hotelgärten</i>					
<i>Jardins d'hôtels</i>	286				
El Minzah	288				
Le Mirage	290				